

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 24 (1985)
Heft: 3: Bedrohte Landschaften = Paysages menacés = Endangered landscapes
Artikel: Das Tätigkeitsfeld des Landschaftsarchitekten = Le champ d'activité de l'architecte-paysagiste = The work of the landscape architect
Autor: Schwenke, Melanie
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-135968>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 23.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Tätigkeitsfeld des Landschaftsarchitekten

Melanie Schwenke, Kenia

Die Aufgabe des Landschaftsarchitekten besteht darin, zwischen Mensch und Landschaft ein kreatives Gleichgewicht herzustellen. Landschaftsarchitekten planen und gestalten Freiräume oder Landschaften in ihrer Beziehung zu Gebäuden, Strassen und anderen Anlagen. Bei der Entwicklung einer Landschaft berücksichtigen sie sowohl die bestehende als auch die zukünftige Nutzung im Kontext mit den landschaftlichen Gegebenheiten.

Dank seiner Ausbildung kennt und versteht der Landschaftsarchitekt nicht nur die ökologischen Prozesse der «natürlichen» Landschaft, sondern auch die Gestaltung und Entwicklung der «gebauten» Landschaft. Dieses Kenntnis befähigt ihn dazu, Landschaften zu planen, die mit der baulichen und der natürlichen Umgebung harmonisieren und den angestrebten Zweck erfüllen. Zur Ausbildung eines Landschaftsarchitekten gehören unter anderem elementare Entwurfslehre, Graphik, Zeichnen, Landschaftsplanung, Geomorphologie, Bodenkunde, Vegetationskunde, Pflanzenverwendung, Ökologie, Landschaftsgestaltung und Geschichte der Landschaftsarchitektur.

Landschaftsarchitekten beschäftigen sich mit Projekten wie Parks und Freizeitanlagen, Industrie- und Geschäftsgeländen, Strassen, Wohngebieten und öffentlichen Gebäuden. Ausserdem sind sie auf dem Gebiet der Landschaftsplanung tätig. Gewöhnlich arbeiten sie zusammen mit anderen Fachleuten wie Ingenieuren, Architekten, Stadt- und Regionalplanern und Vermessungstechnikern. Die Arbeiten an jedem Projekt schliessen Konsultationen mit Auftraggebern, Architekten, Stadt- und Regionalplanern und Ingenieuren ein. Dazu kommen Kontakte zu Behörden und Interessengruppen.

Der Landschaftsarchitekt analysiert den Zustand des Geländes, wie Bodenbeschaffenheit, Vegetation, Topographie, Entwässerung, Mikroklima und den Standort von Gebäuden, Strassen, Stromleitungen usw. Seine Entwürfe haben zum Ziel, die von ihm geplanten Verbesserungen mit den vorhandenen Landschaftsformen und Gebäuden harmonisieren zu lassen. Der Landschaftsarchitekt erstellt Arbeitspläne, Ausschreibungen und Kostenvorschläge für die Landschaftsgestaltung, die zum Beispiel Bepflanzungen, Erdarbeiten, bauliche Massnahmen (Bodenbeläge, Teiche, Pergolen usw.) einschliessen. Im Gelände überwacht er die Ausführung seiner Pläne.

Landschaftsarchitekten können sich auch auf bestimmte Teilgebiete spezialisieren, wie zum Beispiel die Parkgestaltung oder die Entwicklung von Industriegebieten. Ei-

Le champ d'activité de l'architecte-paysagiste

Melanie Schwenke, Kenya

La tâche de l'architecte-paysagiste consiste à réaliser un équilibre créatif entre l'homme et le paysage. Il planifie et aménage les espaces libres ou les paysages en fonction des bâtiments, des routes ou autres installations. Dans son développement d'un paysage, il prend en compte aussi bien son utilisation présente que future dans le contexte de ses données intrinsèques.

Grâce à sa formation, l'architecte-paysagiste connaît et comprend non seulement les processus écologiques du paysage «naturel», mais aussi l'aménagement et le développement du paysage «construit». Cette connaissance l'habilite à planifier des paysages en harmonie avec l'environnement construit et l'environnement naturel et de remplir ainsi le but qui lui est assigné. La formation d'un architecte-paysagiste doit comporter entre autres l'étude de projets, les arts graphiques, le dessin, la planification du paysage, la géomorphologie, la pédologie, la phytosociologie, l'utilisation de la végétation, l'écologie, l'aménagement du paysage et l'histoire de l'architecture du paysage.

L'architecte-paysagiste traite de projets tels les parcs et installations de loisirs, terrains industriels et commerciaux, routes, zones d'habitation et bâtiments publics. D'aucuns travaillent en outre dans le domaine de la planification du paysage. Généralement, ils collaborent avec d'autres spécialistes tels ingénieurs, architectes, planificateurs urbains et régionaux, géomètres ou arpenteurs. A cela s'ajoutent les contacts avec les clients, les autorités et groupements intéressés.

L'architecte-paysagiste analyse l'état du terrain, qu'il s'agisse de sa composition, de la végétation, de la topographie des lieux, du drainage, du microclimat et de l'emplacement des bâtiments, des routes, des conduites électriques, etc. Ses projets ont pour but d'arriver à créer une harmonie entre les améliorations qu'il propose et les formes de paysage et immeubles existants. Il établit les plans de travail, les soumissions, les devis pour l'aménagement du paysage qui englobent, par exemple, des plantations, des travaux de terrassement, des mesures à prendre à la construction (revêtements des sols, pièces d'eau, pergolas, etc.). Sur le terrain, il surveille l'exécution de ses plans.

Les architectes-paysagistes peuvent se spécialiser dans certains domaines donnés tels, par exemple, l'aménagement des parcs ou le développement de régions industrielles. D'autres spécialisations comprennent la planification intérieure de paysages, l'exécution de contrats ou des aspects d'entretien. Quelques-uns d'entre

The Work of the Landscape Architect

Melanie Schwenke, Kenya

The task of the landscape architect is to achieve a creative balance between man and the landscape. Landscape architects plan and design outside spaces (or landscapes) usually in relationship to buildings, roads and other facilities. In developing these landscapes, a landscape architect considers both the existing and the proposed uses in the context of the existing site conditions.

A landscape architect is trained to have a knowledge and understanding of both ecological processes in the natural landscape and construction and development in the "built" landscape. This knowledge enables the landscape architect to plan landscapes in harmony with both the built environment and the natural environment functioning well for whatever purpose they are designed. The training of a landscape architect involves the study of basic design, graphics, draughting, site planning, geomorphology, soils, vegetation, plant materials, ecology, landscape construction and history of landscape architecture. Landscape architects typically work on projects such as parks and recreational facilities, industrial and commercial sites, roads, residential sites, and public buildings. Some also work at a landscape planning scale. They usually work with other professionals such as engineers, architects, urban and regional planners and quantity surveyors. The work of a landscape architect in any project typically includes consultation with clients, architects, urban and regional planners, and engineers in an overall programme and project brief. This might also include consultation with community leaders and community group representatives.

The landscape architect studies existing site conditions such as the nature of soil, vegetation, topography, drainage, microclimate and location of buildings, roads and site services such power lines. He or she designs the landscape to harmonize the improvements with existing land features and buildings, and proposed structures. The landscape architect prepares working drawings, specifications and cost estimates for landscape work which includes vegetation to be planted and other site development work such as site grading and construction of built landscape features (paving, ornamental pools, pergolas, etc.). He or she makes regular site inspection visits to ensure that the work is carried out according to specification. Landscape architects may specialize in work such as park design or reclamation of industrial sites. Other specializations include interior landscape design, community participation, landscape construc-

nige Landschaftsarchitekten widmen sich ausschliesslich der Forschung.

Mit der Landschaftsplanung hat sich ein weiterer Aspekt dieses Berufs zu einem fest etablierten Spezialgebiet entwickelt. Diese steht oft im Konflikt zwischen Entwicklung und Erhaltung einer Landschaft. Auf Landschaftsplanung spezialisierte Landschaftsarchitekten nehmen oft eine schwierige Position zwischen gegensätzlichen Lagern ein: zwischen den Interessen der Entwicklung und der Erhaltung sowie zwischen verschiedenen gesellschaftlichen und politischen Interessen.

Sie streben nach einem besseren Verständnis von landschaftlichen Werten und nach einem ökologischen Gleichgewicht im Rahmen der Gestaltung und Nutzung der Landschaft. Damit haben diese Spezialisten eine wesentliche Voraussetzung, um zur Erhaltung bedrohter Landschaften beizutragen.

eux se vouent exclusivement à la recherche.

La planification du paysage a développé un autre aspect de cette profession pour en faire un domaine particulier aujourd'hui bien établi. Ce dernier se trouve souvent en conflit entre développement et conservation d'un paysage. Les architectes-paysagistes spécialisés dans la planification du paysage doivent souvent adopter une position difficile entre camps opposés, à savoir entre les intérêts du développement et de la conservation, ainsi qu'entre divers intérêts sociaux et politiques.

Ils doivent tendre à une meilleure compréhension pour les valeurs que représentent les paysages ainsi qu'à l'établissement d'un équilibre écologique dans le cadre de l'aménagement et l'utilisation du paysage. Par conséquent, ces spécialistes ont-ils un rôle prépondérant à jouer par leur contribution au maintien des paysages menacés.

tion, contract implementation, or aspects of maintenance. Some landscape architects are devoted to research in these specialized areas.

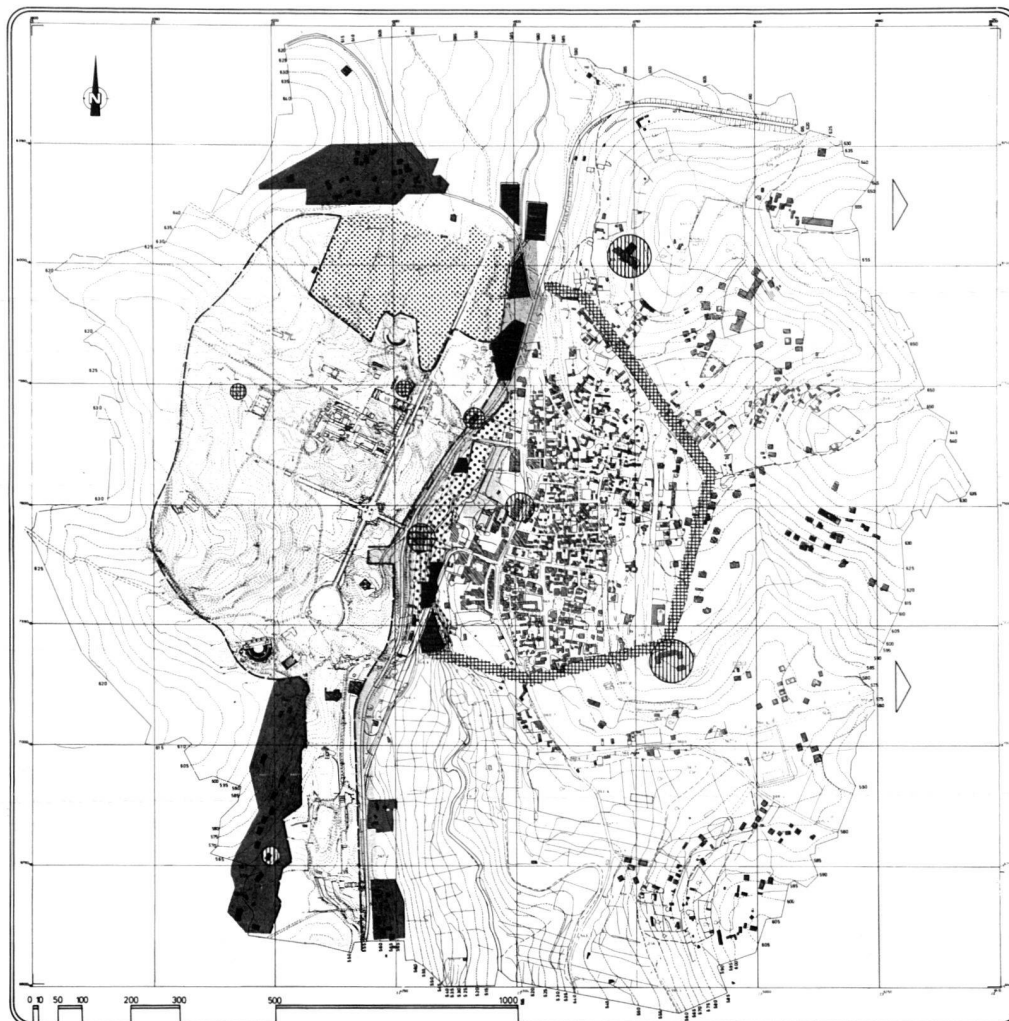
Landscape planning is another aspect of the profession which has now developed into a well-established specialization. It is often associated with competition between development and preservation of exploited land. Landscape architects who specialize in landscape planning occupy a difficult position as designers between conflicting development and conservation pressures and social and political interests.

They seek a better understanding of landscape values and ecological balance in the practical aspects of design and management of the landscape. This specialized branch of the profession is therefore ideally equipped to assist with the conservation of endangered landscapes.

Ausschnitt aus der Landschaftsplanung Jerash, vgl. «anthos» 3/1984.

Détail de l'aménagement du paysage de Djerach, voir «anthos» 3/1984.

Detail of the landscape planning of Jerash, see «anthos» 3/1984.



JERASH LANDSCAPE PLAN

IMPACTS

- IMPACTS ON AREAS
- IMPACTS AT POINTS

IMPACTS BY INTERACTION AND RELATIONSHIP OF EXISTING CONDITION:

- MORPHOLOGY-BUILT-UP AREAS
- ▨ BUILT-UP AREAS-URBAN DESIGN
- ▩ ARCHAEOLOGY-BUILT-UP AREAS
- CONSERVATION AREA-DEVELOPMENT ACTIVITIES
- ▨ CONSERVATION AREA-TRAFFIC
- ▩ ARCHAEOLOGY-PRIVATE PROPERTIES
- ▨ EXISTING LANDUSE-RECREATION SUITABILITY
- ARCHAEOLOGY-VISUAL LANDSCAPE
- ▷ EXISTING LANDUSE-ECOLOGY



Dr. H. F. Werkmeister
Martin Heimer

Kornhäuserstr. 12
Tel. 02 34 46034-35
3200 Hildesheim
Kornumstraße 5
Telefon 02 34 72015
4630 Bochum